

**Paritair subcomité voor de  
luchtvaartmaatschappijen andere dan  
SABENA**

**Sous-commission paritaire pour les  
compagnies aériennes autres que la S.A.  
SABENA**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 21  
november 2003 betreffende de initiatieven  
ten gunste van de tewerkstelling en de  
opleiding van de risicogroepen**

**Convention collective de travail du 21  
novembre 2003 concernant les initiatives en  
faveur de l'emploi et la formation des  
groupes a risque**

**Artikel 1**

**Article 1**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van subsectie 1°, sectie VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, en ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 30 juni 1999 en 29 november 2000, gesloten door het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan de N. V. SABENA, betreffende initiatieven ten gunste van de tewerkstelling en opleiding van de risicogroepen, en algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 10 november 2001.

La présente convention collective de travail est conclue en application de la sous section 1°, section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 concernant le plan d'action Beige pour l'emploi et contenant diverses dispositions, et en exécution des conventions collectives de travail des 30 juin 1999 et 29 novembre 2000, conclues par la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, relatives aux initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes a risque, et rendues obligatoires par arrêtés royaux du 10 novembre 2001.

**Artikel 2**

**Article 2**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan N. V. SABENA.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises, ressortissant au champ d'application de la Sous-commission Paritaire pour les compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA.

**Artikel 3**

**Article 3**

Teneinde de inspanningen ten voordele van de personen, behorend tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is, te verwezenlijken voor de periode 1999-2001, zal een bijdrage van 1,20% berekend op het geheel van de aan de sociale zekerheid aangegeven lonen en wedden van het eerste trimester van het jaar 2004 van de werknemers, behorende tot de ondernemingen die onder het toepassingsgebied van het N. V. Paritair Subcomité voor de

Afin de réaliser pour les années 1999-2001 les efforts en faveur des personnes, appartenant aux groupes a risques ou auxquelles s'applique un plan d'accompagnement, une cotisation de 1,20% sera perçue, calculée sur la totalité des traitements et des salaires du premier trimestre de l'année 2004 des travailleurs des entreprises ressortissant au champ d'application de la Sous-commission Paritaire des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, et déclarés a la sécurité sociale.

luchtvaartmaatschappijen andere dan SABENA vallen, geïnd worden.

#### Artikel 4

De inning van deze bijdrage zal gebeuren door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid en voor de rekening van het bijzonder sociaal fonds voor bestaanszekerheid voor het personeel van de luchtvaartmaatschappijen andere dan N. V. SABENA, opgericht bij collectieve overeenkomst van 10 mei 1978.

#### Artikel 5

Onder personen behorende tot de risicogroepen worden verstaan :

- de langdurig werklozen: volledig uitkeringsgerechtigde werklozen die ten minste één jaar ononderbroken uitkeringsgerechtigd werkloos zijn ;
- jongeren in deeltijdse leerplicht ;
- mindervalide werkzoekenden die ingeschreven zijn bij een erkend gemeenschapsfonds ;
- herintreders : werkzoekenden die geen werkloosheids- of loopbaanonderbrekingsuitkering genieten en die in de laatste drie jaar geen beroepsactiviteiten hebben verricht ;
- werklozen van 50 jaar en ouder ;
- laaggeschoolde werklozen en werknemers : diegenen die geen houder zijn van een diploma universitair onderwijs of hoger ;
- werknemers tewerkgesteld bij een onderneming die ressorteert onder het paritair subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan N. V. SABENA, die het slachtoffer dreigen te worden van een eventuele herstructurering ;
- schoolverlaters, dit wil zeggen de werknemers of werkzoekenden die

#### Article 4

La perception de cette cotisation sera effectuée par l'Office National de la Sécurité Social en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence et pour le compte du fonds spécial de sécurité d'existence du personnel des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, instauré par la convention collective de travail du 10 mai 1978.

#### Article 5

Par personnes appartenant aux groupes à risque il est entendu :

- les chômeurs de longue durée : les chômeurs complets indemnisés qui sont chômeurs depuis au moins un an sans interruption ;
- les jeunes à scolarité obligatoire partielle ;
- les demandeurs d'emploi handicapés inscrits auprès d'un fonds communautaire agréé ;
- les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi : les demandeurs d'emploi qui ne bénéficient d'aucune allocation de chômage ou d'interruption de carrière et qui n'ont effectué aucune activité professionnelle durant les trois dernières années ;
- les chômeurs âgés d'au moins 50 ans ;
- les chômeurs et travailleurs à qualification réduite : ceux qui ne sont porteurs d'un diplôme d'enseignement universitaire ou supérieur ;
- les travailleurs occupés auprès d'une entreprise ressortissant à la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, qui risquent d'être victime d'une restructuration éventuelle ;
- les jeunes arrivant sur le marché de

tijdens hun loopbaan na het beëindigen van de studies minder dan 6 maanden met een arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten zijn tewerkgesteld geweest.

l'emploi, a savoir les travailleurs ou chercheurs d'emploi qui durant leur carrière professionnelle après la fin de leurs études, ont été employés pendant moins de 6 mois avec un contrat de travail dans le sens de la loi du 3 juillet 1978.

#### Artikel 6

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 106 van de wet van 26 maart 1999, komen de ondertekenende partijen overeen om uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op het jaar waarop huidige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is, een evaluatie- en financieel verslag neer te leggen ter Griffie van de dienst collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

#### Article 6

Conformément les dispositions de l'article 106 de la loi du 26 mars 1999, les parties signataires conviennent de déposer un rapport d'évaluation et financière auprès du Greffe du service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, au plus tard au 1 juillet de l'année qui suit l'année pour laquelle la présente convention collective de travail est d'application.

#### Artikel 7

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004 tot 31 december 2004.

#### Article 7

La présente convention collective de travail est valable du 1 janvier 2004 jusqu'au 31 décembre 2004.